

私校登廣告譏諷 考試局認校對出錯 語文基準試題 被揭英文有錯



【本報記者陳安琪、張少貞報道】
幾經擾攘的教師語文基準試，教育統籌局公布最後方案在即，突添風波。

一間私立中學的英文學會，昨日在報章刊登半版廣告，名為「一份使人愕然的英文基準試典範」，指出試題樣本的錯處多達數十項，包括打字、文法、標點等錯誤。該中學發表聲明稱，出於一種嚴謹辦學，灌輸正確知識的態度，認為有必要將這些錯誤公開，望當局及教師關注。

考試局：正式試卷 確保無誤

香港考試局秘書蔡熾昌承認，試題樣本部分內容有錯，是考試局校對時疏忽。他強調，校對正式試卷時將會確保無誤。

試題一個明顯的錯誤是「The editors encourages the use of informal style」，「編輯」這個字 (editors) 是眾數，但後面的動詞「鼓勵」(encourages) 却用了第三身單數。

但蔡熾昌表示，其餘所謂的文法錯誤，僅是

風格問題。「He asked me where I live. He asked me what my name is.」對方認為動詞應用過去式："lived"和"was"。可是，有時候一些東西若長期不變，就可用現在式，這委實是風格問題。」(其他例子見表)

師訓與師資諮詢委員會一位委員也認為，部分錯處相信是手民之誤，部分則可從不同觀點去看，根本不能說錯。盡管他承認，語文基準試推出倉促，以致校對時間不多，但他質疑，有人借語文基準試宣傳。

這份引起小風波的試題樣本，是由本港高等院校的專家撰寫，然而，蔡熾昌強調，考試局是「總其成」，故應負最終責任。

張文光：剃人頭者 人剃其頭

一直要求取消基準試的教協會長張文光則嘲諷，事件簡直是一場黑色幽默，「剃人頭者，人也剃其頭」。他謂，這批主張基準試的語文專家，其英文水平竟被一班老師指正，反映語文基準試不是成熟產物。他要求政府取消語文基準試，並邀請題目撰寫人一起進修。

英文基準試試卷有錯？

私立中學認為犯錯的例子	資深中學英文科教師	蔡熾昌
The editors encourages the use of informal style. 動詞的形態不配合名詞/主詞	同意，正確答案應是 The editors encourage the use of informal style. 或 The editor encourages the use of informal style.	同意
A wide variety of appropriate means for connecting utterances are used. "are"應是"is"	同意	不同意 "are"和"is"均正確，因為名詞"means"是可數的眾數，故用"are"也可以
The speaker displays some awareness of audience though may find it. 一般來說，不應把主詞 (subject) 略去	不同意，該句正確	不同意，該句正確

圖片故事



改革事大

房屋署及房委會委員昨晚為房委會主席王菟鳴舉行的餞別宴，出現「神秘嘉賓」——一直希望挽留王菟鳴的行政長官董建華，在宴會開始前會到場逗留半小時，感謝她多年來對房委會所作出的貢獻。

王菟鳴在致詞時，更以「無怨無悔、有情有義」八個字，總結過去七年零兩個月來，擔當房委會主席一職的感受，並說「請辭事小；改革事大」。昨晚餞別宴共有逾百人出席，包括房屋局局長黃星華、房屋署署長苗學禮等房署官員。

基準試延明年三月 不強制應考

原定於下月舉行的語文基準試，將會延期至明年三月才舉行。教育統籌局將在下周公布一整套方案，更會為現職教師提供進修機會，

各持己見

但絕不會強制他們應考。

不過，教育專業人員協會會長張文光已聲言，該會絕不會接受只是延期的語文基準試，更直言若果政府不取消，教協會在未來五年會持續與政府抗爭。據政府消息表示，政府的語文基準試最後方案，除了會為語文教師提供不同的進修培訓，更不會硬性規定及限時限刻要求教師參與語文基準試。

教協：不取消續抗爭

如果老師不希望參加進修，亦可選擇直接參加語文基準試，而基準試日後將定時舉行。部分主修語文、又具備師資培訓學歷的教師更可獲得豁免參加基準試，新入職的教師則由一年放寬至兩年內達標。

據了解，教統局早在本月八日已準備公布基準試的詳情，但政務司司長陳方安生臨時一聲抽起，直至陳太早幾天從澳洲悉尼回港後，基準試才拍板可面世。不過各大專院校舉辦的進修培訓課程上星期才入書投標，近日教統局收齊文件後再作仔細研究，故此教統局官員未急於本周公布。

事實，經過多月的擾攘，甚至罕見的六千名老師遊行示威，政府還是沒有意思擱置基準試。據悉，特首董建華一直堅持絕不可取消基準試，所以一眾政府官員亦只好繼續撐下去。

■本報記者